



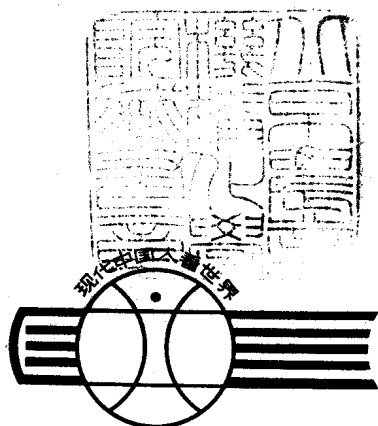
THE WORLD THROUGH
MODERN CHINESE EYES

曹谷冰

蘇俄視察記

曹 谷 冰

苏 俄 视 察 记



THE WORLD THROUGH
MODERN CHINESE EYES

湖 南 人 民 出 版 社

苏俄视察记

曹谷冰

责任编辑：尤 在

*

湖南人民出版社出版

(长沙市展览馆路14号)

湖南省新华书店发行 湖南省新华印刷一厂印刷

*

1984年10月第1版第1次印刷

字数：130,000 印张：7.125 印数：1——5,600

统一书号：11109·244 定价：0.65元

《现代中国人看世界》丛书凡例

一、《现代中国人看世界》丛书，选刊1911年——1949年期间各界人士对外国直接观察的记述。丛书冠以“现代”一词，并不是以1911年作为划分近代和现代、以1949年作为划分现代和当代的时间界限，只是因为已经有了一部专收1840年——1911年期间出国载记的《走向世界丛书》，而在推翻帝制、建立共和，特别是在“五四”新文化运动以后，现代思想已经渐渐为许多中国人（其中当然包括那些有条件对外国进行直接观察的人）所理解和接受，从这个意义上说，他们已经是“现代中国人”了。

二、如果说，《走向世界丛书》反映的是十九世纪中国人开始走向世界时的认识变化过程，那末，这部《现代中国人看世界》丛书所反映的，便是二十世纪前半期中国人带着中国的问题去观察世界形势，又从世界的全局来思考中国问题的结果。世界在不断地变化，认识也在不断地深化，这个过程到现在并没有完结，当然也不会完结。本丛书所能做的，是揭示若干个侧面和断面（每一本书就是一个侧面或一个断面），使今天的人们能够对于这个过程做一点微观的研究，或者说是进行一些具体的了解。

三、基于这个目的，本丛书采辑将不限范围，无论是社会政治之考察，文化学术之交流，实业技术之研究，风土人情之采访；亦不拘体裁，无论是旧版图书、报章杂志，以及书简日记、手稿遗文，只要有助于人们认识外国和中国，有益于历史文化的积累，皆可入选。

四、辑印旧作，凡作者健在者，均请作者加以校订，新写序言。凡作者已逝世或不在国内者，即按原文排印，只校正原来由于技术原因所造成的差错，文章和内容一般不加改削。有必要时，当然也可以附加一点评介文章，指出今天读者应该注意的方面。这样做，不仅是为了尊重作者，更重要的是为了尊重历史。有的书和作者如有违碍，宁可暂时割舍，也不妄作改动，俾免有损原貌，贻误后人。因为都是三十多年以前的文字，有些事过境迁，当然与当今之报道不会完全一致，但其历史文化的价值正在于此，谅亦为广大读者所能理解者也。

目 次

序言.....	宦 乡 (1)
写在《苏俄视察记》重印的时候.....	曹右安 (5)

苏俄视察记

(一)赴俄道中的深刻印象.....	(9)
(二)工业建设概况.....	(14)
(三)乌克兰首都之一瞥.....	(31)
(四)欧洲第一大水电厂.....	(37)
(五)高加索漫游记.....	(44)
(六)煤油产量超越委内瑞拉.....	(52)
(七)农业改革概观.....	(55)
(八)集产农场中之分配问题.....	(61)
(九)考罗姆那之集产农场.....	(67)
(十)建设中之财政状况.....	(72)
(十一)十六万万公债之募集.....	(75)
(十二)建设中之财政设施.....	(77)
(十三)交通建设之趋势.....	(89)

(十四)海上航业之发展·····	(92)
(十五)波罗的海第一大港·····	(95)
(十六)对外贸易情势转变·····	(98)
(十七)苏联之儿童教育·····	(101)
(十八)教育制度与识字运动·····	(108)
(十九)图书馆与出版物陈列所·····	(112)
(二十)衣食住的分配办法·····	(115)
(二十一)苏俄之社会设施·····	(122)
(二十二)苏俄人民之私产问题·····	(132)
(二十三)苏俄之社会保险制度·····	(136)
(二十四)男女关系与婚姻问题·····	(140)
(二十五)苏俄与宗教·····	(145)
(二十六)苏俄之新闻事业·····	(149)
(二十七)苏俄之五一节·····	(154)
(二十八)五年计划是国防计划·····	(159)
(二十九)欧美人的对俄观念·····	(162)
(三十)卢布跌价吸收外币·····	(165)
(三十一)讲求国计不用外货·····	(171)
(三十二)生产计划之弊病与危险·····	(177)
(三十三)俄人一般的生活状况·····	(180)
(三十四)苏俄之社会风尚·····	(185)
(三十五)苏俄之科学思潮·····	(191)
(三十六)俄人一般的负担·····	(199)
(三十七)苏俄都会之市容·····	(203)

(三十八) 各国侨民之生活情况·····	(207)
(三十九) 苏俄一般的对华观念·····	(212)
(四十) 本记结束之感想·····	(217)

序 言

湖南人民出版社准备把三十年代天津《大公报》记者曹谷冰先生写的《苏俄视察记》收入《现代中国人看世界》丛书重印出版，要我为这本书写篇序。我并不熟悉作者曹谷冰先生其人，但在过去曾看过这本书，我的印象它对当时苏联的介绍是比较客观和公正的。这本书写于一九三一年，距今已有五十多年了。在这段时间中，不论是苏联、中国，还是整个世界，都已发生了极其巨大的变化，但是今天这本书重印出版，使人物能够通过这位记者的报道回过头去看看当年苏联的情况和一个中国记者对苏联的看法，还是颇有价值的。

《苏俄视察记》记录了曹谷冰先生一九三一年三月到六月访问苏联时的所见所闻。他化了三个多月时间，访问了莫斯科和列宁格勒、当时的乌克兰首府哈尔科夫、里海之滨的巴库、高加索的梯比里斯、黑海港口敖德萨和乌克兰中部的基辅等城市。作者在苏联的考察面较宽，采访范围很广，书中对当时的苏联的工业建设、农业改革、

交通运输、财政金融、文化教育、新闻出版、对外贸易、社会问题、人民生活等方面都一一作了介绍。当时正值苏联实行第一个五年计划的第三年，苏联的社会主义建设引起了世界各国的注意，西方资本主义国家对苏联能否实现第一个五年计划议论纷纷，本书作者通过他的采访和观察比较细致和客观地报道了苏联当时的变化和进步，以及苏联人民艰苦奋斗、奋发图强的精神。作者认为俄国重工业建设的成就是没有疑问的，他不愿意因为俄国轻工业建设的不能如期完成，便说五年计划没有成功的可能。他说工业先进国家的人往苏俄考察，或许不会得到这样一个印象，但任何中国人往苏俄考察，他得到的印象，一定会与欧美人不同。作者对苏联讲求国计不用外货（除外国机器）这一点印象尤其深刻，他深深地盼望国人效法苏俄，不用外货。联系当时我国的历史背景来看，这些看法可以说反映了深受帝国主义侵略压迫之苦的中国人民对苏联的感情和看法。

本书对苏联当时利用外国机器和外国人才建立自己的工业基础的情况作了大量记述。作者在莫斯科、列宁格勒、哈尔科夫、梯比里斯等地参观钢铁厂、电机厂、造纸厂、毛织厂等工业企业时，几乎在每个工厂中都看到许多引进的外国机器和聘用的外国专家，发现在各地的大旅馆中都住着美国、德国的专家。书中介绍说，苏联所聘的外国工程师，以德人、美人最多，英、法、荷兰、瑞士、日本也不少，总共约有七千人以上，其中美国和德国的工程师就有六千多人，另外还有熟练工人三、五千，而且苏联聘用外

国工程师时很注意他们的学问和经验，水电工程用的多半是美国人，机器工程多半是德国人，水利工程多半是荷兰人，全国铁路机车修理厂用的则尽是日本人。苏联在第一个五年计划期间，利用西方的严重经济危机，大量引进外国机器和聘请外国专家的经验，是很值得我们研究和借鉴的。书中的有关报道可有助于我们了解当时苏联这方面的情况。

我想读者在读这本书的时候也会发现，书中除去对苏联的大量客观报道外，也有一些不正确的观点。例如作者认为“苏俄”这个名称是不能同“自由”二字连在一起的，说当时在苏联“谁和统治阶级一党，谁占便宜，谁和统治阶级反抗，谁该吃亏”，等等。这是对无产阶级专政的误解。另外，作者在写到我国当时国内形势时，提到所谓“战乱”、“匪祸”等，这些都反映出作者本人的立场和偏见。对这些观点，我们在阅读时自然需要采取实事求是的批判的态度。

本书写作的年代，苏联还是世界上唯一的社会主义国家。在本书初次出版后不到二十年，社会主义就越出了一国的范围，在许多国家变成了政治现实。目前中国人民在中国共产党的领导下正在努力贯彻执行建设具有中国特色的社会主义的方针，实现社会主义现代化建设的宏伟任务。今天人们对社会主义的认识，要比作者写这本书的时候丰富得多，深刻得多了。可是，社会主义制度终究还年青，我们对社会主义的发展规律和社会主义建设的许多问题还

需要不断研究，加深认识。对苏联来说，三十年代是它的发展史上的一个重要时期，是它形成它的一套政治经济体制的关键阶段。这套体制不仅对苏联本身的发展有巨大影响，而且也影响到以后走上社会主义道路的其他许多国家。因此，了解和研究三十年代苏联实行社会主义工业化和农业集体化，全面进行社会主义建设的历史经验和教训，对我们系统地研究社会主义的发展规律，无疑具有重要的意义。这件事是三十年代中国人所不可能做的，却是八十年代的中国人可能做和需要做的。

宣 乡

1983年10月28日

写在《苏俄视察记》重印的时候

半个世纪以前，我的父亲曹谷冰作为《大公报》的特派员从苏联陆续发回见闻录，在报上发表。以后又汇编成单行本，题为《苏俄视察记》，该书曾多次再版，销行甚广。

今天在全国人民同心同德为祖国四个现代化奋力建设的时候，湖南人民出版社决定重新出版这本书，这是父亲生前所不敢想，也是出乎我意料的。如果说该书还有一些现实意义，并对有关的研究人员有所助益的话，确实是令人欣慰的，也是对父亲最好的纪念。

我的父亲是上海市川沙县高行镇人，生于1895年。1912年考入同济大学附中，正在他准备升入同济大学时，祖父被袁世凯杀害了。祖父曹锡圭字成甫，是同盟会员，曾参加辛亥革命，为响应武昌起义，率部从湘西沿江东进，协同黄汉湘、黎天才攻克南京。袁世凯篡权后阴谋称帝，全国各地纷起声讨，形成癸丑讨袁高潮。祖父召集旧部于南京参加讨袁大军，不幸战败，为袁党所执，寻遭杀害。因此父亲的学业曾一度中断，靠亲友的接济才得以继续求学，

后来在同济大学研习医学。

祖父曾于1912年2月在上海与于右任、康心孚、张季鸾创立民立图书公司，胡政之也参加了该公司的工作。1913年祖父又与张季鸾北上，创办《北京民立报》。祖父结识张季鸾、胡政之等人，对后来父亲走上新闻工作者的道路，并进而加入《大公报》起着很大的影响。

父亲1919年10月开始了新闻工作生涯。最初在张耀曾、谷钟秀开办的中华新报任编辑（张季鸾为总编辑，沈钧儒为主笔）。1923年春辞职赴欧，在德国柏林大学学习政治经济。1927年6月归国，在天津加入《大公报》。书中说四年前曾经经过西伯利亚，即指由德返国之行。

由于父亲曾就读于同济，又曾留学德国，因此通晓德语。这对于他访苏之行帮助很大。文章中多处谈到他通过德国记者、德国专家以及德侨了解多方面情况，从而在许多场合克服了语言障碍。

当时正值苏联实行第一个五年计划之际，其建设规模之大、发展速度之快均为世人所瞩目。张季鸾曾在1931年6月4日题为《读日俄工业参观记感言》的社评中写道：“苏联五年计划，年来甚惹世界之注意。本报特派记者赴俄考察，亦为欲得一明了印象，以供国人参考。”这就是父亲访苏的要旨。如果不曾在德国学过政治经济，很难设想他能如此圆满地完成以考察五年计划为中心的采访任务。

父亲在旧中国从事报业近30年，终于在两个中国之命运的决胜关头毅然作出抉择。上海解放前夕，我们党邀请

王芸生先生参加新政协，并请他及早离沪前往香港。王先生到港后就将《大公报》香港版的立场转变到人民方面。当时父亲正在上海维持报馆残局，因此遭到国民党反动派的威胁和恐吓，要他对香港版的转变负责。父亲还不顾个人安危，断然拒绝了蒋介石要他到港台暂避一时的劝诱，坚持留在上海，直至解放。

解放后，父亲受到党和人民政府的重视和关怀，曾任中国人民政治协商会议全国委员会第二、三、四届委员。建国初期父亲曾两次上书毛主席，就财政经济问题陈述自己的意见，毛主席两次亲笔复信，充分肯定了父亲的建议。毛主席的手迹父亲一直珍藏在身边。

十年动乱期间，父亲无例外地受到冲击，但他始终信赖党，热爱社会主义祖国，坚信我们党一定会带领全国人民走上正确的道路。他以八十高龄在身体极为虚弱的情况下，还利用通晓德语的一技之长，全文校译《共产党宣言》。父亲从一九六三年起曾多次校译《共产党宣言》，父亲的校译稿中的修改意见大部分为中共中央马恩列斯著作编译局所采用。

父亲于1977年2月4日逝世，去世前总算看到了“四人帮”的倒台。

七十多年来我家三代人，投身不同历史时期的革命洪流中，都希望看到中华的崛起和振兴，可是三代人的经历和遭遇的差异又是多么悬殊呀！如今我们兄弟姐妹九人分处七个省、市、自治区，分别战斗在不同的岗位上，为四

化建设贡献我们的微薄力量。无数事实告诉我们，只有共产党才能救中国，我们的祖辈和父辈为之终身奋斗的目标，就要由我们亲手去实现了，想到这里就感到格外振奋。

最后，我愿借此机会向为重印《苏俄视察记》而付出辛勤劳动的同志们表示衷心的感谢！

曹右安

一九八四年春节于北京

(一)赴俄道中的深刻印象

我这一次赴俄考察，从满洲里到莫斯科，整整地走了六天。因为火车驶的那么快，对于沿途的观察，自然等于走马看花，不能亲切；可是有些地方，我所得的印象很深刻，所以把途中的见闻和到达莫斯科的情形写在这里，做这本小册子的楔子。

俄国森林之富，甲于世界。从赤塔以东，一直到莫斯科附近，漫山遍野，到处都是森林。火车走在途中，好象陷入重围似的，超越了一处，又是一处，经过了一天，又是一天，老被那岁寒后凋的松树和桦木紧紧地包围着。在轨道附近的那些树木，临风招展，仿佛对于过客有什么表示似的，尤其觉得可爱。至于各处的木材，也真是堆积如山，不可数计；有已锯的，有未锯的，有供建筑用的，有供造纸用的，有作燃料用的，有作枕木用的，堆置整齐，色色俱备。上海大码头一带和天津特别三区河沿，木行里的木材总算不少了，要是拿来和西伯利亚堆着的木材比较，那末后者可谓“九牛”，而前者仅是“一毛”。